



# SU AGUA POTABLE EN 2020

## INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

### DISTRITO DE AGUAS DE CONTRA COSTA

Erin Gomez | 925-688-8091

### CIUDAD DE ANTIOCH

Laura Villasana | 925-779-7024

### CIUDAD DE MARTINEZ

Hiren Patel | 925-372-3588

### CIUDAD DE PITTSBURG

Ana Corti | 925-252-6916

### DISTRITO DE AGUAS DE DIABLO

Nacho Mendoza | 925-625-2112

### GOLDEN STATE WATER COMPANY (BAY POINT)

800-999-4033

### CIUDAD DE BRENTWOOD

James Wolfe | 925-516-6000

### PARA NUESTROS CLIENTES:

Nos complace presentar el Informe Anual sobre la Calidad del Agua que muestra la alta calidad de su agua potable. **Ya que somos proveedores de agua para más de 500,000 personas, se puede contar con que suministremos un producto confiable que excede todas las normas de agua potable establecidas por los gobiernos estatales y federales y así mantiene a nuestra comunidad sana y próspera.** Hemos Invertido sabiamente los ingresos recibidos por el agua en la infraestructura y los sistemas que permiten un suministro confiable de agua de alta calidad al menor costo posible. Este informe incluye datos sobre la calidad del agua recopilados a lo largo de 2020 y responde a las preguntas que usted pueda tener sobre el agua del grifo. Para ver los resultados detallados de las pruebas, consulte las páginas 7-11.

Puede estar seguro de que su agua del grifo es de alta calidad siempre. Las pruebas frecuentes de la calidad del agua y las mejoras frecuentes en el proceso de tratamiento mantienen su agua potable entre las mejores del país.

Esperamos que este informe le resulte útil para ilustrar la alta calidad de su servicio de agua. Si tiene preguntas sobre el agua del grifo en su comunidad, por favor llame a su proveedor de agua usando la lista de contactos a la izquierda.

# LAS NORMAS DE SEGURIDAD GARANTIZAN LA CALIDAD

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al desplazarse el agua sobre la superficie del terreno o a través del suelo, disuelve minerales, y en algunos casos, materiales radiactivos de origen natural, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o la actividad humana.

## CONTAMINANTES QUE PUEDEN ESTAR PRESENTES EN LAS FUENTES DEL AGUA

Los **contaminantes microbianos**, como virus y bacterias que pueden originarse en plantas de tratamiento de desechos, sistemas sépticos, operaciones agropecuarias y por la vida silvestre.

Los **contaminantes inorgánicos** como sales y metales, que pueden estar presentes de forma natural o ser causados por escorrentía de aguas pluviales de una zona urbana, por descargas industriales o domésticas, extracción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Los **contaminantes químicos orgánicos** incluyen sustancias químicas sintéticas y volátiles derivadas de procesos industriales y de la extracción de petróleo, y también provenientes de gasolineras, escorrentía de aguas pluviales en zonas urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

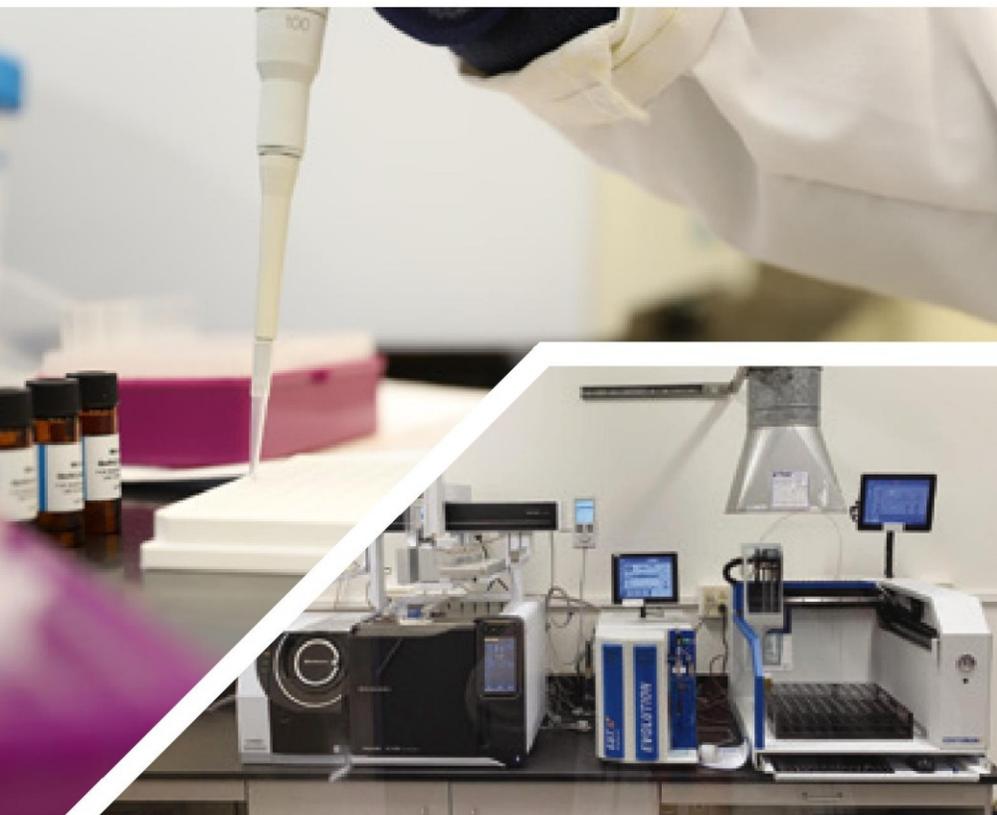
Los **pesticidas y herbicidas** pueden provenir de una variedad de fuentes, como usos agrícolas y residenciales o escorrentía de aguas pluviales en zonas urbanas.

Los **contaminantes radioactivos** pueden estar presentes en la naturaleza o ser el resultado de la extracción de petróleo y gas y actividades mineras.

Para asegurarse que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (US EPA) y el Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos (Consejo Estatal) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones del Consejo Estatal también establecen límites de contaminantes en agua embotellada, lo que debe proporcionar la misma protección a la salud pública.

Es de esperarse que el agua potable, e incluso el agua embotellada, puedan contener al menos una cantidad mínima de contaminantes. Esta presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo para la salud. Puede hallarse más información sobre contaminantes y sus posibles efectos en la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) de la EPA de EE.UU. (1-800-426-4791).

Ninguno de los sistemas públicos de agua que figuran en este informe produce o distribuye agua embotellada. La División Estatal de Agua Potable ordena que las declaraciones sobre el agua embotellada se incluyan en este informe.



Se toman y se analizan muestras de su agua potable continuamente. Realizamos decenas de miles de pruebas a lo largo del año para asegurarnos de que su agua está limpia y es segura.

## AVISO IMPORTANTE

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas con el sistema inmunológico comprometido, tales como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, a las que se les ha hecho trasplante de órganos, gente con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés, son especialmente vulnerables a infecciones. Estas personas deberían asesorarse con sus proveedores de atención médica acerca del agua potable. Las recomendaciones de la USEPA/Centros para el Control de Enfermedades (Centers for Disease Control o CDC) sobre los métodos adecuados para reducir el riesgo de infecciones por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles a través de la Línea Directa de Agua Potable Segura en el **1-800-426-4791**.

# NOTIFICACIONES SOBRE LA CALIDAD DE AGUA

## PLOMO EN EL AGUA POTABLE

Ningún proveedor de agua que figura en este informe detectó plomo por encima del nivel de acción regulatoria en su suministro de agua. Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería en edificios y hogares. Su proveedor de agua potable es responsable de suministrar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado estancada durante varias horas, usted puede minimizar la posibilidad de exposición al plomo abriendo el grifo durante 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si lo hace, le recomendamos recolectar el agua y reutilizarla para otro propósito beneficioso, como para regar las plantas. Si le preocupa el plomo en el agua, le recomendamos mandar analizar el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura al **1-800-426-4791** o en [epa.gov/lead](http://epa.gov/lead).

## MONITOREO DEL PLOMO EN LAS ESCUELAS

A principios de 2017, el Consejo Estatal emitió modificaciones a los permisos de suministro de agua doméstica de los sistemas de agua de la comunidad para que las escuelas de kindergarten hasta 12º grado (K-12) puedan solicitar asistencia a su proveedor de agua para que realice muestreos de agua para detectar la presencia de plomo y recibir asistencia técnica si se encuentra un nivel elevado de plomo. Para salvaguardar aún más la calidad del agua en las escuelas públicas K-12 de California, el proyecto de ley 746 de la Asamblea de California, que entrará en vigor el 1º de enero de 2018, requiere que los sistemas de agua comunitarios analicen los niveles de plomo antes del 1º de julio de 2019, en el agua potable de todas las escuelas públicas K-12, preescolares e instalaciones de cuidado infantil de California ubicadas en la propiedad de las escuelas públicas construidas antes del 1º de enero de 2010.

Para conocer más sobre la iniciativa de análisis de plomo en el agua potable en las escuelas, conéctese a [waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.shtml](http://waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.shtml).



El uso de la desinfección por ozono da como resultado un agua potable muy segura, con poco sabor y olor. El ozono destruye de manera eficaz los microorganismos potencialmente nocivos y, al descomponer la materia orgánica que se encuentra a menudo en el agua, mejora enormemente el sabor y el olor del agua potable. Además, la desinfección por ozono reduce la formación de muchos subproductos de la desinfección, como los trihalometanos, una clase de compuestos que se sospecha que causan cáncer asociados a la desinfección con cloro.

## FLUORURO

Para prevenir la caries dental, se agrega fluoruro al agua potable. Se trata de una práctica de larga data que ha mejorado la salud pública a lo largo de muchos años. Para leer acerca de la fluoración, conéctese a [waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.shtml](http://waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.shtml).

## CRIPTOSPORIDIO

El criptosporidio es un patógeno microbiano que se encuentra en las aguas superficiales de los Estados Unidos. Aunque la filtración elimina el criptosporidio, los métodos de filtración más comunes no pueden garantizar una eliminación del 100 por ciento. Nuestro monitoreo indica la presencia de estos organismos en nuestras fuentes de agua y/o agua terminada. Los métodos de prueba actuales no nos permiten determinar si los organismos están muertos o si son capaces de causar enfermedades. La ingestión de criptosporidio puede causar criptosporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náuseas, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de las personas sanas pueden superar la enfermedad en unas pocas semanas. Sin embargo, las personas inmunocomprometidas, los bebés y los niños pequeños, así como las personas mayores, corren un mayor riesgo de contraer enfermedades que ponen en peligro la vida. Animamos a las personas inmunocomprometidas a que consulten a su médico sobre las precauciones adecuadas que deben tomar para evitar infecciones. El criptosporidio debe ser ingerido para causar la enfermedad, y puede propagarse por otros medios que no sean el agua potable.

Los tanques de sedimentación de nuestras plantas de tratamiento de agua extraen el agua limpia de la parte superior del tanque y permiten que los elementos orgánicos pesados se depositen en el fondo.

# LAS FUENTES DE SU AGUA

Casi cada gota de agua suministrada por el Distrito de Aguas de Contra Costa (CCWD) se origina en el el delta de los ríos Sacramento y San Joaquin. Aunque la calidad del agua del delta fluctúa a lo largo del año, las inversiones realizadas por su proveedor de agua garantizan que el agua que se suministra a su grifo sea de una calidad constante. El Distrito de Aguas de Contra Costa desvía el agua de cuatro lugares en el delta y ajusta sus operaciones para desviarla de donde la calidad del agua es mejor.

## DISTRITO DE AGUAS DE CONTRA COSTA

CCWD suministra agua potable tratada a hogares y negocios en Clayton, Clyde, Concord, Pacheco, Port Costa, y partes de Martinez, Pleasant Hill y Walnut Creek. El agua se bombea desde el delta, se trata y luego se suministra a los clientes a través de una red de tuberías de distribución.

El CCWD realiza estudios sanitarios de las cuencas cada cinco años y el último se llevó a cabo en 2020. Los estudios concluyeron que la contaminación potencial es mitigada regularmente por el lavado natural del delta, los controles en las fuentes de contaminación y las prácticas de tratamiento de agua existentes.

En junio de 2002 y mayo de 2003, se realizaron evaluaciones de las fuentes de agua en las tomas de Old River, Rock Slough y Mallard Slough, los embalses Los Vaqueros, Contra Loma, Mallard y Martinez, y el canal Contra Costa en Clyde. Se realizó una evaluación de la fuente de agua para la toma del río Medio en 2012.

Las evaluaciones se basaron en un examen de los datos recopilados entre 1996 y 2001, así como en un análisis de las actividades y las instalaciones situadas en cada fuente o cerca de ella. En resumen:

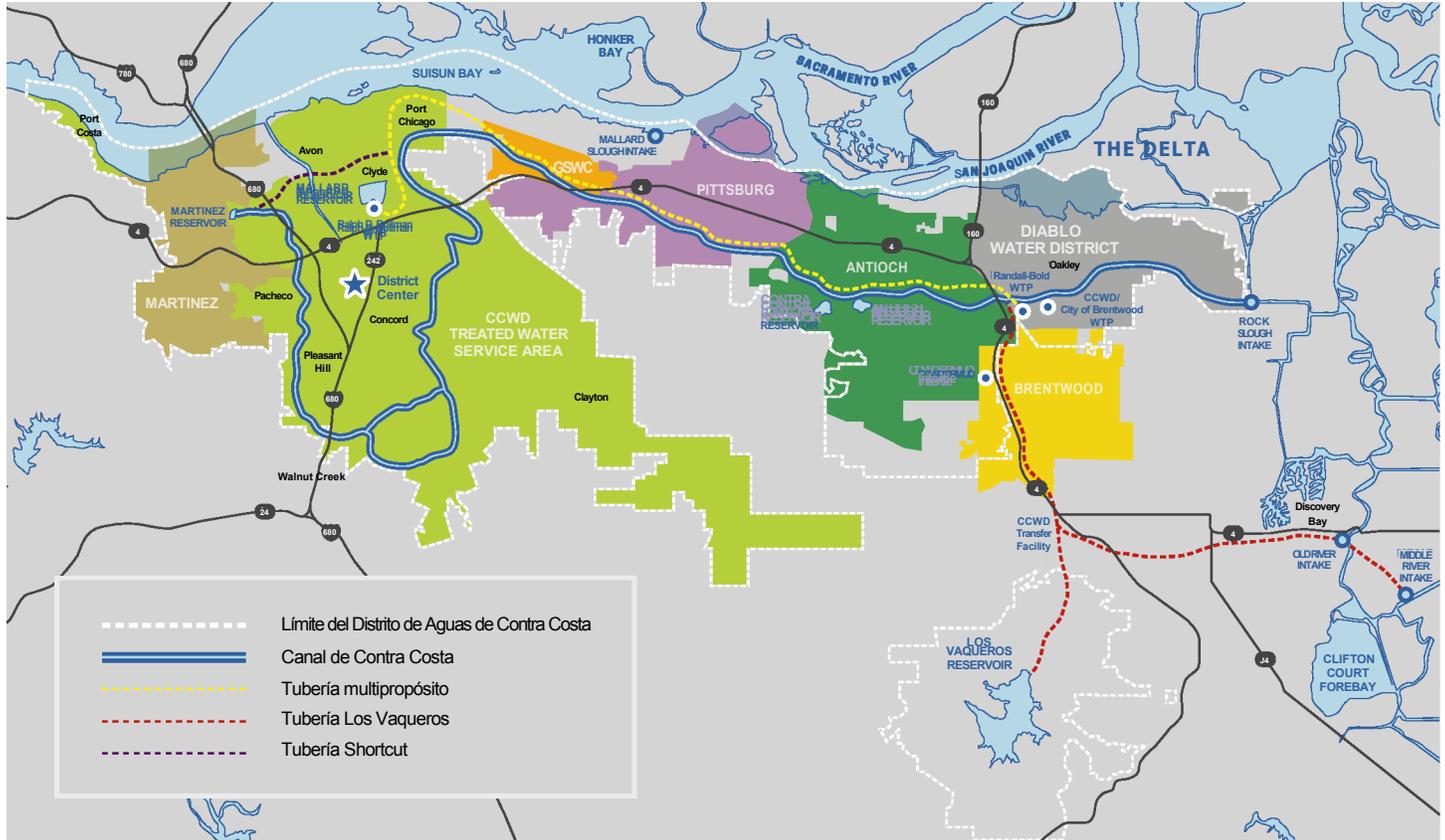
- Se determinó que las **tomas** son más vulnerables a los efectos de la intrusión marina, el drenaje agrícola, la navegación de recreo y las descargas de puntos regulados.
- Se determinó que los **embalses** son los más vulnerables a los efectos de la recreación, las carreteras y los estacionamientos asociados, y la escorrentía de las cuencas hidrográficas.
- Se determinó que el **Canal de Contra Costa** era el más vulnerable a las gasolineras, el procesamiento y almacenamiento de productos químicos y petróleo, los sistemas sépticos, los vertederos históricos y las instituciones militares.

## BAY POINT

La Golden State Water Company (GSWC) compra agua tratada a CCWD y la suministra a los clientes a través de sus tuberías de distribución. En este informe no se incluyen datos sobre la calidad del agua de GSWC. Vea el informe sobre la calidad del agua de la compañía en [gswater.com/baypointccr](http://gswater.com/baypointccr).

## BRENTWOOD

CCWD opera la planta de tratamiento de agua de CCWD/Ciudad de Brentwood para tratar el agua de la Ciudad. En este informe no se incluyen datos sobre la calidad del agua de Brentwood. Vea el informe sobre la calidad del agua de la compañía en [brentwoodca.gov/gov/pw/water/reports.asp](http://brentwoodca.gov/gov/pw/water/reports.asp).



# SU AGUA ES SEGURA Y CONFIABLE

## INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA

Recientemente hemos sustituido el revestimiento de concreto en varios tramos del Canal de Contra Costa, de 48 millas de longitud. El Canal de Contra Costa es la columna vertebral de nuestro sistema hídrico que suministra agua a las plantas de tratamiento, a las empresas y a la agricultura.

Además de garantizar un agua segura y limpia en su grifo, es nuestra responsabilidad mantener y mejorar las instalaciones que transportan el agua por todas nuestras comunidades. Todos los años invertimos en mejoras de la infraestructura, como el reemplazo de tuberías, la rehabilitación del Canal de Contra Costa, la mejora de los tanques de almacenamiento y mucho más, para evitar las costosas y molestas interrupciones de nuestro sistema.

Para conocer más sobre las mejoras de capital planificadas, conéctese a [ccwater.com/ ArchiveCenter/ViewFile/Item/323](http://ccwater.com/ArchiveCenter/ViewFile/Item/323)

## DATOS SOBRE LAS SUSTANCIAS PFA

Las PFAS - sustancias perfluoroalquílicas y polifluoroalquílicas – forman un grupo de sustancias químicas artificiales que incluyen el ácido perfluorooctanoico (PFOA), el ácido perfluorooctanesulfónico (PFOS) y algunas sustancias químicas GenX. Desde la década de 1940, las PFAS se han fabricado y utilizado en diversas industrias de todo el mundo, incluso en Estados Unidos. Estas sustancias se han utilizado en productos de consumo como alfombras, ropa, tapicería para muebles, envases de papel para alimentos y otros materiales (por ejemplo, utensilios de cocina) diseñados para ser impermeables, resistentes a las manchas o antiadherentes. También se han utilizado en espumas resistentes al fuego en aeródromos, bases militares y diversos procesos industriales. Los ácidos PFOA y PFOS han sido las sustancias más producidas y estudiadas de este grupo químico. Ambos son muy persistentes en el medio ambiente y en el cuerpo humano. La exposición a determinadas PFAS puede provocar efectos adversos en la salud humana. Desgraciadamente, algunas de estas sustancias no se descomponen con el tiempo. Eso significa que se acumulan en el medio ambiente y en nuestro cuerpo.

**Las pruebas han confirmado que el suministro de agua de CCWD es seguro para beber y que no se detectaron PFOA/PFOS durante el monitoreo.**

Para conocer más sobre las PFAS el agua potable, conéctese a [ccwater.com/422](http://ccwater.com/422).



## PROTECCIÓN DEL COVID-19

Los procesos de filtración y desinfección existentes en nuestros sistemas de tratamiento de agua eliminan y matan los virus, incluido el coronavirus. Aunque la calidad del agua no se vio afectada por este nuevo virus en nuestra comunidad, se hicieron ajustes en las operaciones para garantizar que la mano de obra cualificada que trata, opera y da mantenimiento permaneciera sana y capaz de mantener en funcionamiento el sistema público de agua. **El coronavirus no presenta una amenaza para el agua de la que usted depende para beber, bañarse, lavarse y mucho más.**

Se puede encontrar más información sobre el coronavirus y el agua potable en [epa.gov/coronavirus/coronavirus-and-drinking-water-and-wastewater](http://epa.gov/coronavirus/coronavirus-and-drinking-water-and-wastewater).



## DEFINICIONES Y ABREVIATURAS

**Nivel de acción (AL)** – El nivel de concentración de un contaminante que al ser superado obliga al sistema de agua a realizar acciones de tratamiento o de otro tipo.

**Nivel máximo de contaminantes (MCL)** – El nivel máximo permitido para la presencia de contaminantes en el agua potable. Los MCLs primarios se establecen tan cerca de las metas PHG (o MCLG) como sea económica o tecnológicamente factible.

**Meta de Nivel máximo de contaminantes (MCLG)** – El nivel de presencia de un contaminante en el agua potable por debajo del cuál no se conoce o supone que exista ningún riesgo a la salud. Las metas MCLG son establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.

**Nivel máximo residual de desinfectante (MRDL)** – El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de los contaminantes microbianos.

**Meta de Nivel máximo residual de desinfectante (MRDLG)** El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cuál no se conoce o supone que exista ningún riesgo a la salud. Las metas MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**mg/L** – Miligramos por litro

**n/a** – No analizado o no aplicable (cuando se utiliza en la columna de promedio, sólo se dispone de un punto de datos)

**ND** – No se ha detectado en el nivel de notificación o por encima de él

**ng/L** – Nanogramos por litro

**NTU** – Unidades de turbidez nefelométricas

**Normas primarias para el agua potable** – Los MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus normas de control y reporte y normas de tratamiento de aguas.

**pCi/L** – Picocuries por litro (una medida de radiactividad)

**Meta de salud pública (PHG)** – El nivel de presencia de un contaminante en el agua potable por debajo del cuál no se conoce o supone que exista ningún riesgo a la salud. Las metas PHG son establecidas por la Oficina de Salud y Evaluación de Peligros de la Agencia de Protección Ambiental de California.

**RAA** – Meda móvil anual

**Normas secundarias para el agua potable** – Las metas MCL secundarias son establecidas para contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua.

**Técnica de tratamiento (TT)** – Un proceso requerido diseñado para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**µg/L** – Microgramos por litro

**µmhos/cm** – micromhos por centímetro (una medida de conductividad)

## CÓMO LEER LAS TABLAS

Las siguientes tablas contienen información detallada sobre el agua que se suministra a su casa o negocio. Su agua se analiza regularmente para detectar más de 120 sustancias y productos químicos, así como la radiactividad. En las tablas sólo se enumeran los componentes que se detectaron en 2020. Los componentes pueden variar de un proveedor a otro dependiendo de la fuente de agua y de las técnicas de tratamiento. Por favor consulte [ccwater.com](http://ccwater.com) para obtener una lista de componentes buscados pero no detectados.

PROVEEDOR DE AGUA					
NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud					
Inorgánico	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Fluoruro (mg/L)	1	2		3	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio

**1 Meta estatal o federal (PHG, MCLG o MRDLG)** – El nivel de presencia de un contaminante en el agua potable por debajo del cuál no se conoce o supone que exista ningún riesgo a la salud.

**2 Cantidad más alta permitida (AL, MCL o MRDL)** – El nivel máximo permitido de un contaminante en el agua potable.

**3 Promedio** – El nivel medio de un contaminante detectado en el agua potable

**4 La principal fuente en agua potable** – La manera más probable de que un contaminante entre en el agua potable

UNIDADES	EQUIVALENCIA
mg/L (miligramos por litro) ppm (partes por millón)	1 segundo en 11.5 días
µg/L (microgramos por litro) ppb (partes por mil millones)	1 segundo en casi 32 años

# DISTRITO DE AGUAS DE CONTRA COSTA

## CUADRO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2020

		CCWD		RANDALL-BOLD WTP*		CCWD-BRENTWOOD WTP			
<b>NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE</b> Contaminantes que pueden afectar la salud									
Inorgánicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Fluoruro (mg/L)	1	2	0.6-0.8	0.7	0.6-0.7	0.7	ND-0.1	ND	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte
Nitrato como N (mg/L)	10	10	ND-0.5	0.1	ND-0.7	0.4	ND-0.4	0.1	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes
Plomo y cobre	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	La principal fuente en agua potable
Plomo (mg/L)	0.2	15	55/0	ND	n/a	n/a	n/a	n/a	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L)	0.3	1.3	55/0	0.14	n/a	n/a	n/a	n/a	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Fecha del muestreo			Junio de 2019		n/a		n/a		
Estándares microbiológicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Valor máximo	Promedio o [% mensual de muestras que cumple requisitos]	Valor máximo	Promedio o [% mensual de muestras que cumple requisitos]	Valor máximo	Promedio o [% mensual de muestras que cumple requisitos]	La principal fuente en agua potable
Coliformes totales (norma estatal de coliformes totales)	n/a	5% de muestras mensuales	0%-1.1%	0.3%	n/a	n/a	n/a	n/a	Naturalmente presente en el medioambiente
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	0.22	[100%]	0.10	[100%]	0.14	[100%]	Escorrentía de las tierras
Desinfectante/ Derivados de la desinfección	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	La principal fuente en agua potable
Bromato (µg/L)	0.1	10	ND-9.6	ND	n/a	n/a	n/a	n/a	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Cloraminas como Cl <sub>2</sub> (mg/L)		4	ND-3.6	1.7	n/a	n/a	n/a	n/a	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Ácidos haloacéticos (µg/L)	n/a	60	1.7-18	12	n/a	n/a	n/a	n/a	Derivado de la desinfección del agua potable
Tot. trihalometanos (µg/L)	n/a	80	7.4-28	20	n/a	n/a	n/a	n/a	Derivado de la desinfección del agua potable
<b>NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE</b> Contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua									
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Cloruro (mg/L)	n/a	250	33-84	58	32-83	58	31-149	68	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	312-553	437	336-577	466	309-750	473	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	n/a	250	36-53	49	49-85	62	36-71	54	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos disueltos totales (mg/L)	n/a	500	164-292	231	181-312	248	165-394	252	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) (sist. de distribución)	n/a	5	0.08-0.51	0.20	n/a	n/a	n/a	n/a	Escorrentía de las tierras
<b>PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA</b> Parámetros no regulados de interés general para los consumidores									
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	54-82	69	51-90	65	55-71	66	
Amoníaco (mg/L)	n/a	n/a	0.6	n/a	0.5	n/a	0.5	n/a	
Bromuro (mg/L)	n/a	n/a	ND-0.2	0.1	ND-0.2	0.1	ND-0.3	0.1	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	12-22	16	12-25	17	13-19	16	
Dureza (mg/L)	n/a	n/a	65-110	85	64-120	89	64-110	88	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	8.2-13	11	8.2-14	11	8.5-17	12	
pH	n/a	n/a	8.1-8.8	8.4	7.8-8.7	8.2	8.0-9.1	8.4	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	1.9-3.2	2.5	1.8-3.3	2.5	2.1-4.2	2.6	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	34-66	52	39-74	55	35-110	58	
<b>MONITOREO DE EVALUACIÓN UCMR4 2018-2020</b>									
	Meta estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	
Manganeso (µg/L)	n/a	500	1.2-6.8	3.6	0.9-45	12	1.8-4.1	3.2	
HAA5 (µg/L)	n/a	n/a	1.6-14	6.6	n/a	n/a	n/a	n/a	
HAA Br (µg/L)	n/a	n/a	1.4-15	7.1	n/a	n/a	n/a	n/a	
HAA9 (µg/L)	n/a	n/a	2.5-25	11	n/a	n/a	n/a	n/a	
Carbono orgánico total (TOC) (µg/L)	n/a	n/a	2,800-4,200	3,475	2,000-4,300	3000	2,100-5,400	3,525	
Bromuro (µg/L)	n/a	n/a	110-236	189	88-275	191	89-262	176	

### REUNIONES PÚBLICAS

Primer y tercer miércoles  
6:30 p.m.

1331 Concord Avenue  
Concord, CA 94520  
925-688-8000  
ccwater.com

La asistencia en persona está sujeta a las restricciones por COVID-19. Para obtener información sobre la telconferencia, conectese a cwater.com.

Si usted tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo del Distrito de Aguas de Contra Costa, llame al 925-688-8091.

\* La Planta de Tratamiento de Agua Randall-Bold es una fuente regular de agua para CCWD, el Distrito de Aguas de Diablo y Golden State Water Company en Bay Point. También es una fuente de agua a demanda para Antioch y Brentwood y una fuente de emergencia para Pittsburg.

# CIUDAD DE ANTIOCH

## FUENTE DEL AGUA

La Ciudad de Antioch compra agua no tratada al CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la Ciudad y la suministra a los clientes a través de las tuberías de distribución de la Ciudad. La Ciudad también puede bombear agua directamente desde el Río San Joaquín o comprar agua tratada al CCWD.

La Ciudad realiza estudios sanitarios de las cuencas hidrográficas cada cinco años. El último estudio, realizado en 2018, concluyó que la contaminación potencial es mitigada regularmente por el lavado natural del delta, los controles en las fuentes de contaminación y las prácticas existentes de tratamiento del agua.

En abril de 2003, Antioch llevó a cabo una evaluación de las fuentes de agua. En resumen:

- Se encontró que la **presa municipal de Antioch** es la más vulnerable a los sistemas de recolección de aguas residuales; esta actividad no está asociada con contaminantes en el suministro de agua.
- Se descubrió que el **río San Joaquín** es el más vulnerable a los efectos de la intrusión marina, el procesamiento o almacenamiento de productos químicos/petróleo y las descargas de puntos regulados.

El agua del río San Joaquín no siempre es aceptable debido a la intrusión marina. Cuando los niveles de cloruro en el río exceden de los 250 miligramos por litro, la Ciudad deja de bombear el agua hasta que los niveles de cloruro disminuyen.

## CUADRO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2020

CIUDAD DE ANTIOCH					
NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud					
Inorgánicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Fluoruro (mg/L)	1	4	0.6-1.0	0.8	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte
Plomo y cobre	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	La principal fuente en agua potable
Plomo (mg/L)	0.2	0	50/0	< 5.0	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L)	0.3	1.3	50/0	0.051	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Fecha del muestreo			Agosto de 2018		
Estándares microbiológicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Valor máximo	% mensual de muestras que cumple requisitos	La principal fuente en agua potable
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	0.19	99%	Escorrentía de las tierras
Desinfectante/ Derivados de la desinfección	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	La principal fuente en agua potable
Cloraminas como Cl <sub>2</sub> (mg/L)		4	0.6-3.5	2.4	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Ácidos haloacéticos (µg/L)	n/a	60	2.7-12	8.0	Derivado de la desinfección del agua potable
Tot. trihalometanos (µg/L)	n/a	80	39-62	55	Derivado de la desinfección del agua potable
NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua					
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Cloruro (mg/L)	n/a	n/a	31-111	70	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	1-2	2	Materiales orgánicos de origen natural
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	336-630	490	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	n/a	250	48-58	53	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos disueltos totales (mg/L)	n/a	500	142-382	294	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) (sist. de distribución)	n/a	5	0.03-0.78	0.06	Escorrentía de las tierras
PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA					
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	61-109	80	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	12-34	18	
Dureza (mg/L)	n/a	n/a	71-128	94	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	11-12	12	
pH	n/a	n/a	7.9-9.4	8.6	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	2-3	2.5	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	52-65	59	
MONITOREO DE EVALUACIÓN UCMR4 2018-2020					
	Meta estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio	
Manganeso (µg/L)	n/a	500	1.0-7.8	3.6	
HAA5 (µg/L)	n/a	n/a	1.7-12	4.8	
HAA Br (µg/L)	n/a	n/a	0.7-12	5.2	
HAA9 (µg/L)	n/a	n/a	2.4-21	8.9	
Carbono orgánico total (TOC) (µg/L)	n/a	n/a	2,500-3,900	3,200	
Bromuro (µg/L)	n/a	n/a	130-360	238	

### REUNIONES PÚBLICAS

**Segundo y cuarto martes**  
**7:00 p.m.**  
 200 H Street  
 Antioch, CA 94509  
 925-779-7009  
 ci.antioch.ca.us

Si usted tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la Ciudad de Antioch, llame al 925-779-7024.



FUENTE DEL AGUA

La Ciudad de Martínez compra agua no tratada al CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la Ciudad y la suministra a través de las tuberías de distribución de la Ciudad a clientes que no reciben agua tratada directamente del CCWD.

CUADRO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2020

CIUDAD DE MARTINEZ

NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud					
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Inorgánicos					La principal fuente en agua potable
Fluoruro (mg/L)	1	2	0.6-0.8	0.7	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte
Nitrato como N (mg/L)	10	10	ND-0.5	0.3	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes
Plomo y cobre	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	La principal fuente en agua potable
Plomo (mg/L)	0.2	15	61/0	ND	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L)	0.3	1.3	61/0	0.07	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Fecha del muestreo	Junio de 2018				
Estándares microbiológicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Valor máximo	Promedio o [% mensual de muestras que cumple requisitos]	La principal fuente en agua potable
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	0.11	[100%]	Escorrentía de las tierras
Desinfectante/ Derivados de la desinfección	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	La principal fuente en agua potable
Cloraminas como Cl <sub>2</sub> (mg/L)		4	ND-3.5	1.7	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Ácidos haloacéticos (µg/L)	n/a	60	ND-3.5	3.0	Derivado de la desinfección del agua potable
Tot. trihalometanos (µg/L)	n/a	80	8.9-23	16	Derivado de la desinfección del agua potable

NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua

	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Cloruro (mg/L)	n/a	250	38-75	57	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	ND-1	1	Materiales orgánicos de origen natural
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	360-490	425	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	n/a	250	48-51	50	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos disueltos totales (mg/L)	n/a	500	190-290	240	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) (sist. de distribución)	n/a	5	0.2-0.4	0.3	Escorrentía de las tierras

PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA

	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	63-64	64
Bromuro (mg/L)	n/a	n/a	0.1-0.3	0.2
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	14-16	15
Dureza (mg/L)	n/a	n/a	72-85	79
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	9-11	10
pH	n/a	n/a	8.4-9.3	9.0
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	1.9-3.0	2.5
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	43-58	51

MONITOREO DE EVALUACIÓN UCMR4 2018-2020

	Meta estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio
Manganeso (µg/L)	n/a	500	0.4-5.0	3.1
HAA5 (µg/L)	n/a	n/a	0.3-4.4	2.4
HAA Br (µg/L)	n/a	n/a	0.6-5.1	2.7
HAA9 (µg/L)	n/a	n/a	1.0-7.1	3.8
Carbono orgánico total (TOC) (µg/L)	n/a	n/a	2,800-4,400	3,667
Bromuro (µg/L)	n/a	n/a	110-310	227

**REUNIONES PÚBLICAS**  
**Primer y tercer miércoles**  
**7:00 p.m.**  
 525 Henrietta Street  
 Martinez, CA 94553  
 925-372-2512  
 cityofmartinez.org

Si usted tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la Ciudad de Martinez, llame al 925-372-3588.

# CIUDAD DE PITTSBURG

## FUENTE DEL AGUA

La Ciudad de Pittsburg compra agua no tratada al CCWD, la trata en una planta de tratamiento propiedad de la Ciudad y la suministra a los clientes a través de las tuberías de distribución de la Ciudad. Además del agua que compra del CCWD, la Ciudad puede bombear agua de dos pozos.

Se llevó a cabo una evaluación de las fuentes de agua para el pozo de Dover en septiembre de 2015, y para el pozo de Bodega en julio de 2009. En resumen:

- Se descubrió que el **pozo de Bodega** era el más vulnerable a los sistemas de recolección de aguas residuales residenciales, a las instalaciones militares abandonadas (Camp Stoneman) y a las actividades ilegales (laboratorios de drogas).
- El **pozo de Dover** fue considerado el más vulnerable a los sistemas de recolección de aguas residuales, corredores de transporte y puntos de descarga de aguas pluviales. No se han detectado contaminantes asociados con las actividades potencialmente contaminantes (PCA) identificadas en las muestras de agua del pozo de Dover.

## CUADRO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2020

CIUDAD DE PITTSBURG					
NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud					
Inorgánicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Aluminio (mg/L)	0.6	1	ND-0.1	0.05	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Arsénico (µg/L)	0.004	10	1.6-2.6	2.1	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica
Fluoruro (mg/L)	1	2	0.4-0.8	0.7	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte
Nitrato como N (mg/L)	10	10	0.4	n/a	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes
Plomo y cobre	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	La principal fuente en agua potable
Plomo (mg/L)	0.2	15	54/0	ND	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L)	0.3	1.3	54/0	ND	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Fecha del muestreo			Agosto de 2018		
Estándares microbiológicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Valor máximo	% mensual de muestras que cumple requisitos	La principal fuente en agua potable
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	95% ≤ 0.3	0.16	100%	Escorrentía de las tierras
Desinfectante/ Derivados de la desinfección	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	La principal fuente en agua potable
Cloraminas como Cl <sub>2</sub> (mg/L)		4	0.3-2.3	1.5	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Cloruro (mg/L)	0.05	1	0.1-0.4	0.3	
Ácidos haloacéticos (µg/L)	n/a	60	6-11	10	Derivado de la desinfección del agua potable
Tot. trihalometanos (µg/L)	n/a	80	20-48	36	Derivado de la desinfección del agua potable
NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua					
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Aluminio (mg/L)	n/a	200	ND-140	49	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales
Cloruro (mg/L)	n/a	250	51-135	94	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Umbral de olor (unidades)	n/a	3	1.3	1.3	Materiales orgánicos de origen natural
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	447-885	658	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	n/a	250	59-98	74	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos disueltos totales (mg/L)	n/a	500	260-507	377	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) (sist. de distribución)	n/a	5	0.06-0.25	0.12	Escorrentía de las tierras
PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA					
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	67-160	106	
Amoníaco (mg/L)	n/a	n/a	1.2	n/a	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	29	n/a	
Dureza (mg/L)	n/a	n/a	93-196	157	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	16	n/a	
pH	n/a	n/a	8.0-8.8	8.5	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	2.8	n/a	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	56	n/a	
MONITOREO DE EVALUACIÓN UCMR4 2018-2020					
	Meta estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio	
Manganeso (µg/L)	n/a	500	3.2-5.3	3.9	
HAA5 (µg/L)	n/a	n/a	1.7-8.6	5.4	
HAA Br (µg/L)	n/a	n/a	1.0-16	8.4	
HAA9 (µg/L)	n/a	n/a	2.7-20	12	
Carbono orgánico total (TOC) (µg/L)	n/a	n/a	2,100-4,200	2,975	
Bromuro (µg/L)	n/a	n/a	45-260	115	
RESULTADOS DEL AGUA NO TRATADA					
Radioquímica	Meta estatal o federal	Cantidad máxima permitida	Rango detectado	Promedio	
Actividad beta total (pCi/L)	0	50	4.0-6.0	5.0	
Uranio (pCi/L)	0.43	20	1.2-1.3	1.3	

### REUNIONES PÚBLICAS

**Primer y tercer lunes  
7:00 p.m.**  
65 Civic Avenue  
Pittsburg, CA 94565  
925-252-4850  
ci.pittsburg.ca.us

Si usted tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo de la Ciudad de Pittsburg, llame al 925-252-6916.

# DISTRITO DE AGUAS DE DIABLO



## CUADRO DE SUSTANCIAS QUÍMICAS O COMPONENTES DETECTADOS EN EL AGUA EN 2020

		DIABLO WD			RANDALL-BOLD WTP		
<b>NORMAS PRIMARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que pueden afectar la salud</b>							
Inorgánicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Fluoruro (mg/L)	1	2	0.6-0.7	0.7	0.6-0.7	0.7	Erosión de depósitos naturales; aditivo para el agua que promueve una dentadura fuerte
Nitrato como N (mg/L)	10	10	0.2-0.8	0.5	ND-0.7	0.4	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes
Plomo y cobre	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	Sitios analizados / que exceden al límite	Percentil del 90%	La principal fuente en agua potable
Plomo (mg/L)	0.2	15	30/0	0.6	n/a	n/a	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (mg/L)	0.3	1.3	30/0	0.14	n/a	n/a	Corrosión interna de los sistemas de tuberías de agua para uso doméstico; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Fecha del muestreo			Junio de 2019		N/A		
Estándares microbiológicos	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Valor máximo	% mensual de muestras que cumple requisitos	Valor máximo	% mensual de muestras que cumple requisitos	La principal fuente en agua potable
Coliformes totales (norma estatal de coliformes totales)	n/a	95% ≤ 0.3	n/a	n/a	0.10	100%	Naturalmente presente en el medioambiente
Turbidez (NTU) (planta de tratamiento)	n/a	5% de muestras mensuales	0.0%-1.5%	0.1%	n/a	n/a	Escorrentía de las tierras
Desinfectante/ Derivados de la desinfección	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	Rango detectado	RAA Trimestral más alto	La principal fuente en agua potable
Cloraminas como Cl <sub>2</sub> (mg/L)		4	0.1-3.6	2.4	n/a	n/a	Desinfectante/Derivados de la desinfección
Ácidos haloacéticos (µg/L)	n/a	60	3.0-9.9	7.0	n/a	n/a	Derivado de desinfección de agua potable
Tot. trihalometanos (µg/L)	n/a	80	7.0-16	12	n/a	n/a	Derivado de desinfección de agua potable
<b>NORMAS SECUNDARIAS PARA EL AGUA POTABLE Contaminantes que afectan el olor, sabor o apariencia del agua</b>							
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	La principal fuente en agua potable
Cloruro (mg/L)	n/a	250	45-100	67	32-83	58	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Manganeso (µg/L)	n/a	50	ND-170	28	ND	n/a	Lixiviación de depósitos naturales
Conductividad específica (µmhos/cm)	n/a	900	433-691	549	336-577	466	Sustancias que forman iones cuando están en agua; influencia de agua de mar
Sulfato (mg/L)	n/a	250	47-95	73	49-85	62	Materiales orgánicos de origen natural
Sólidos disueltos totales (mg/L)	n/a	500	229-383	296	181-312	248	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU) (sist. de distribución)	n/a	5	0.11-0.68	0.25	n/a	n/a	Escorrentía de las tierras
<b>PARÁMETROS GENERALES DE CALIDAD DEL AGUA</b>							
	Meta estatal o federal	Cantidad más alta permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	
Alcalinidad (mg/L)	n/a	n/a	63-115	84	51-90	65	
Amoníaco (mg/L)	n/a	n/a	0.6	n/a	0.5	n/a	
Bromuro (mg/L)	n/a	n/a	ND-0.3	0.1	ND-0.2	0.1	
Calcio (mg/L)	n/a	n/a	16-31	22	12-25	17	
Dureza (mg/L)	n/a	n/a	83-149	112	64-120	89	
Magnesio (mg/L)	n/a	n/a	11-18	14	8.2-14	11	
pH	n/a	n/a	7.6-8.5	8.0	7.8-8.7	8.2	
Potasio (mg/L)	n/a	n/a	1.9-3.2	2.5	1.8-3.3	2.5	
Sodio (mg/L)	n/a	n/a	47-78	63	39-74	55	
<b>MONITOREO DE EVALUACIÓN UCMR4 2018-2020</b>							
	Meta estatal o federal	Nivel de notificación	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	
Manganeso (µg/L)	n/a	500	2.7-62	19	0.9-45	12	
HAA5 (µg/L)	n/a	n/a	2.5-9.5	5.1	n/a	n/a	
HAA Br (µg/L)	n/a	n/a	3.1-14	6.1	n/a	n/a	
HAA9 (µg/L)	n/a	n/a	3.6-18	8.6	n/a	n/a	
Carbono orgánico total (TOC) (µg/L)	n/a	n/a	2,000-4,400	3,275	2,000-4,300	3,000	
Bromuro (µg/L)	n/a	n/a	88-261	185	88-275	191	
<b>RESULTADOS DEL AGUA NO TRATADA</b>							
Radioquímica	Meta estatal o federal	Cantidad máxima permitida	Rango detectado	Promedio	Rango detectado	Promedio	
Uranio (pCi/L)	0.43	20	1.8-2.2	2.0	n/a	n/a	

## FUENTE DEL AGUA

El Distrito de Aguas de Diablo compra agua no tratada a CCWD. El agua es tratada y mezclada con agua subterránea bombeada desde dos pozos. El agua tratada se suministra a los clientes a través de sus tuberías de distribución.

Se llevó a cabo una evaluación de las fuentes de agua para el pozo de Glen Park en abril de 2005, y para el pozo de Stonecreek en marzo de 2011. En resumen:

- Se encontró que **ambos pozos** son más vulnerables a los vertederos de residuos históricos y a los sistemas sépticos (alta densidad, >1/acre). Estas actividades no están asociadas con contaminantes en el suministro de agua.

## REUNIONES PÚBLICAS

Cuarto miércoles

6:30 p.m.

87 Carol Lane

Oakley, CA 94561

925-625-3798

diablowater.org

Si usted tiene alguna pregunta sobre el agua del grifo del Distrito de Aguas de Diablo, llame al 925- 625-2112.



Su informe anual de la calidad del agua en español está disponible en línea en [ccwater.com/awqr\\_es](http://ccwater.com/awqr_es). Este informe contiene información importante sobre su agua potable.

此报告包含有关您的饮用水的重要信息。请人帮您翻译出来，或请看懂此报告的人将内容说给您听。

این گزارش شامل اطلاعات مهمی در مورد آب آشامیدنی شما میباشد. از شخصی بخواهید که به شما ترجمه کنند و با ما شخصی که این موضوع را میفهمند صحبت کنید.

Mahalaga ang impormasyong ito. Mangyaring ipasalin ito.

## ¿DESEA MÁS INFORMACIÓN?

El sitio web del Distrito de Aguas de Contra Costa contiene información valiosa sobre temas relacionados con el agua.

Conéctese a [ccwater.com](http://ccwater.com) para comenzar su investigación.



**ANTIOCH**  
CALIFORNIA

